



**WARNING! Use personal protective equipment.  
Follow the instruction.**

### S&R Metal Sheet Shears, Smart Series, 180 mm



Article number:  
**185.180.010** (left cut)

Article number:  
**185.180.020** (right cut)

#### 1. Assignment

The S&R Smart series metal sheet shears are designed for cutting sheet metal, including stainless steel, aluminum, and other metals. They ensure precise and easy cuts, especially useful for intricate cuts in confined spaces. Model **185.180.010** is designed for left cuts, and model **185.180.020** is for right cuts.

#### 2. Main parameters of the tool

- **Model:** S&R Smart
- **Cut type:** Left cut (185.180.010) and Right cut (185.180.020)
- **Length:** 180 mm
- **Material:** Made from high-quality chrome-vanadium steel, corrosion-resistant
- **Blade hardness:** HRC 60-62
- **Handles:** Ergonomic handles with soft inserts for a comfortable and secure grip

#### 3. Safety precautions when working with tools:

Always wear protective gloves and goggles to protect your hands and eyes from injury. Use a dust mask-respirator to prevent dust from entering your respiratory system.

- 3.1.** The workplace should be ventilated, clean, and well-lit. Neatly and properly arrange the necessary tools and materials on the table.
- 3.2.** No unauthorized persons (especially children) are allowed during operation.
- 3.3.** Not intended for use by children.
- 3.4.** Use the tool only for its intended purpose.
- 3.5.** Wear personal protective equipment. Use a face shield or goggles that can block fragments, dirt, and dust generated during work. Wear protective gloves to protect your hands.
- 3.6.** Avoid applying excessive force to the tool to prevent damage or breakage.
- 3.7.** Keep body parts away from contact with working parts of the tool to avoid injury.
- 3.8.** Secure the workpiece or element with a vise or clamps when necessary. Holding the workpiece by hand does not secure it properly.
- 3.9.** Keep handles and gripping surfaces clean, free of oil or grease. Slippery handles and surfaces do not ensure safe handling in unexpected situations.
- 3.10.** Caution – the tool contains sharp parts. Store sharp and cutting tools in a designated place.
- 3.11.** Hold the tool firmly while working.

- 3.12.** If the tool is physically impacted, deformed, or worn during use, further use may cause injury. Such a tool should not be used further.
- 3.13.** Incorrect use of the tool may result in injury to the hands, eyes, face, or other body parts.

The company is not responsible for improper use of the tool, using the tool for unintended purposes, or using damaged or worn tools. Remember to follow these safety precautions to avoid injury and create a safe working environment.

#### 4. Preparation of the tool for use

1. Before starting work, clean the shears and ensure they are dry.
2. Check the integrity of the blades and handles to ensure there are no damages.
3. Make sure the handles are free of oil or other slippery substances.
4. Wear protective gloves and goggles.

#### 5. Instructions for use

1. **Choosing the appropriate model:** Depending on the cutting direction, choose left-cut shears (185.180.010) or right-cut shears (185.180.020).
2. **Positioning the tool:** Place the blades on the metal at a right angle to the surface for an accurate starting cut.
3. **Cutting technique:**
  - Squeeze the handles, holding the shears steadily. Make sure the blades close completely for a clean, burr-free cut.
  - For longer cuts, move smoothly and evenly, maintaining a consistent angle between the blades and the metal surface.
  - For curved cuts, tilt the shears slightly in the direction of the cut (left for left cuts, right for right cuts), keeping the tool under control.
4. **Avoid damage:** Never try to cut materials that exceed the shears' allowable thickness or hardness to avoid damaging the blades.
5. **Securing the workpiece:** If precision is required, secure the metal sheet with clamps or a vise to prevent movement during cutting.
6. **Safety support:** While cutting, keep your hand away from the cutting line and avoid sudden movements. Ensure that metal waste does not fall into hazardous areas.

#### 6. Maintenance

1. After work, clean the blades from metal shavings and dust with a dry cloth.
2. Regularly lubricate the pivot point to prevent corrosion and maintain smooth operation.
3. If rust appears, treat the blades with anti-corrosion agents.
4. Store the tool in a dry place away from moisture.

**S&R Industrierwerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

## 7. Storage and transportation

1. Store the shears in a dry place, protected from moisture and direct sunlight.
2. Use a protective case or sheath to protect the blades during transport.
3. Avoid mechanical damage, impacts, or falls during storage and transportation.

## 8. Disposal

Dispose of the tool and its packaging in accordance with national legislation or local regulations.

# DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.  
Anweisungen befolgen.**

## S&R Blechschere, Smart Serie, 180 mm



Artikelnummer:  
**185.180.010**  
(Linksschnitt)

Artikelnummer:  
**185.180.020**  
(Rechtsschnitt)

### 1. Bestimmung

Die Blechschere der S&R Smart-Serie ist zum Schneiden von Blech geeignet, einschließlich Edelstahl, Aluminium und anderen Metallen. Sie bietet präzise und mühelose Schnitte und ist besonders nützlich für komplizierte Schnitte in engen Bereichen. Modell **185.180.010** ist für Linksschnitte und Modell **185.180.020** für Rechtsschnitte ausgelegt.

### 2. Hauptparameter des Werkzeugs

- **Modell:** S&R Smart
- **Schnittart:** Linksschnitt (185.180.010) und Rechtsschnitt (185.180.020)
- **Länge:** 180 mm
- **Material:** Hochwertiger Chrom-Vanadium-Stahl, korrosionsbeständig
- **Härte der Klingen:** HRC 60-62
- **Griffe:** Ergonomische Griffe mit weichen Einsätzen für einen komfortablen und sicheren Halt

### 3. Sicherheitsmaßnahmen bei der Arbeit mit Werkzeugen:

Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen vor Verletzungen zu schützen. Verwenden Sie eine Staubmaske-Respirator, um das Eindringen von Staub in die Atemwege zu verhindern.

- 3.1. Der Arbeitsplatz sollte belüftet, sauber und gut beleuchtet sein. Ordnen Sie die benötigten Werkzeuge und Materialien ordentlich und richtig auf dem Tisch an.
- 3.2. Unbefugte Personen (insbesondere Kinder) sind während des Betriebs nicht zulässig.
- 3.3. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- 3.4. Verwenden Sie das Werkzeug nur bestimmungsgemäß.
- 3.5. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie ein Gesichtsschutzschild oder eine Schutzbrille, die Bruchstücke, Schmutz und Staub, die während der Arbeit entstehen, blockieren können. Tragen Sie Schutzhandschuhe zum Schutz Ihrer Hände.

- 3.6. Vermeiden Sie übermäßige Kraftanwendung auf das Werkzeug, um Beschädigungen oder Brüche zu verhindern.
- 3.7. Halten Sie Körperteile von den arbeitenden Teilen des Werkzeugs fern, um Verletzungen zu vermeiden.
- 3.8. Sichern Sie bei Bedarf das Werkstück oder Arbeitselement mit einer Schraubzwinge oder Klemme. Das Halten des Werkstücks mit den Händen fixiert es nicht ausreichend.
- 3.9. Halten Sie Griffe und Greifflächen sauber, frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Flächen gewährleisten keine sichere Handhabung in unerwarteten Situationen.
- 3.10. Vorsicht – das Werkzeug enthält scharfe Teile. Bewahren Sie spitze und schneidende Werkzeuge an einem bestimmten Ort auf.
- 3.11. Halten Sie das Werkzeug während der Arbeit fest.
- 3.12. Wenn das Werkzeug während der Verwendung physisch beeinträchtigt, deformiert oder abgenutzt wird, kann eine weitere Verwendung zu Verletzungen führen. Ein solches Werkzeug darf nicht weiter verwendet werden.
- 3.13. Falsche Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen. Das Unternehmen haftet nicht für die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs, die Verwendung des Werkzeugs zu unzuweckmäßigen Zwecken oder die Verwendung beschädigter oder abgenutzter Werkzeuge. Denken Sie daran, diese Sicherheitsmaßnahmen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen..

### 4. Vorbereitung des Werkzeugs zur Verwendung

1. Reinigen Sie die Schere vor Arbeitsbeginn und stellen Sie sicher, dass sie trocken ist.
2. Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Klingen und Griffe, um sicherzustellen, dass keine Schäden vorliegen.
3. Stellen Sie sicher, dass die Griffe nicht mit Öl oder anderen rutschigen Substanzen bedeckt sind.
4. Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.

### 5. Gebrauchsanweisung

1. **Wahl des passenden Modells:** Wählen Sie je nach Schnittrichtung die Linksschnittschere (185.180.010) oder die Rechtsschnittschere (185.180.020).
2. **Positionierung des Werkzeugs:** Setzen Sie die Klingen rechtwinklig zur Oberfläche des Metalls an, um einen präzisen Schnittbeginn zu gewährleisten.
3. **Schneidtechnik:**
  - Drücken Sie die Griffe zusammen und halten Sie die Schere stabil. Achten Sie darauf, dass die

**S&R Industrierwerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

Klingen vollständig schließen, um einen sauberen Schnitt ohne Grate zu erzielen.

- Bewegen Sie sich bei längeren Schnitten gleichmäßig und stetig, während Sie den Winkel zwischen den Klingen und der Metalloberfläche konstant halten.
  - Für Kurvenschnitte neigen Sie die Schere leicht in Richtung des Schnitts (nach links für Linksschnitte oder nach rechts für Rechtsschnitte), während Sie das Werkzeug unter Kontrolle halten.
4. **Vermeidung von Schäden:** Versuchen Sie niemals, Materialien zu schneiden, die die zulässige Dicke oder Härte der Schere überschreiten, um Schäden an den Klingen zu vermeiden.
  5. **Fixierung des Werkstücks:** Wenn Präzision erforderlich ist, fixieren Sie das Blech mit Klemmen oder einem Schraubstock, um ein Verrutschen während des Schneidens zu verhindern.
  6. **Sicherheitsunterstützung:** Halten Sie Ihre Hand während des Schneidens von der Schneidlinie fern und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen. Stellen Sie sicher, dass Metallabfälle nicht in gefährliche Bereiche fallen.

## 6. Wartung

1. Reinigen Sie die Klingen nach der Arbeit mit einem trockenen Tuch von Metallspänen und Staub.
2. Schmieren Sie regelmäßig den Drehpunkt, um Korrosion zu vermeiden und einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
3. Behandeln Sie die Klingen bei Rostbildung mit Rostschutzmitteln.
4. Bewahren Sie das Werkzeug an einem trockenen Ort auf, fern von Feuchtigkeit.

## 7. Aufbewahrung und Transport

1. Lagern Sie die Schere an einem trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
2. Verwenden Sie zum Transport einen Schutzkoffer oder eine Hülle, um die Klingen zu schützen.
3. Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen, Stöße oder Stürze während der Lagerung und des Transports.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Werkzeug und die Verpackung gemäß den nationalen Vorschriften oder den örtlichen Bestimmungen.

# FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle. Suivez les instructions.**

## Cisaille à tôle S&R, série Smart, 180 mm



Numéro d'article :  
**185.180.010** (coupe gauche)

Numéro d'article :  
**185.180.020** (coupe droite)

### 1. Destination

Les cisailles à tôle de la série Smart de S&R sont conçues pour la découpe de tôles, y compris l'acier inoxydable, l'aluminium et d'autres métaux. Elles assurent des coupes précises et faciles, particulièrement utiles pour les coupes complexes dans des espaces confinés. Le modèle **185.180.010** est conçu pour les coupes à gauche, tandis que le modèle **185.180.020** est pour les coupes à droite.

### 2. Paramètres principaux de l'outil

- **Modèle :** S&R Smart
- **Type de coupe :** Coupe gauche (185.180.010) et Coupe droite (185.180.020)
- **Longueur :** 180 mm
- **Matériau :** Acier chromé-vanadium de haute qualité, résistant à la corrosion
- **Dureté des lames :** HRC 60-62
- **Poignées :** Poignées ergonomiques avec inserts souples pour une prise en main confortable et sécurisée

### 3. Précautions de sécurité lors de l'utilisation de l'outil

Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité pour éviter les blessures aux mains et aux yeux. Utilisez un masque respiratoire anti-poussière pour empêcher la poussière de pénétrer dans les voies respiratoires.

- 3.1.** Le poste de travail doit être ventilé, propre et bien éclairé. Disposez soigneusement et correctement les outils et matériaux nécessaires sur la table.
- 3.2.** Aucune personne non autorisée (en particulier les enfants) n'est admise pendant le travail.
- 3.3.** Non destiné à être utilisé par des enfants.
- 3.4.** Utilisez l'outil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- 3.5.** Portez des équipements de protection individuelle. Utilisez une visière ou des lunettes de protection capables de bloquer les éclats, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Portez des gants de protection pour protéger vos mains.
- 3.6.** Évitez d'exercer une force excessive sur l'outil pour éviter les dommages ou la casse.
- 3.7.** Gardez les parties du corps à l'écart du contact avec les parties actives de l'outil pour éviter les blessures.
- 3.8.** Fixez la pièce ou l'élément de travail avec des étaux ou des pinces si nécessaire. Tenir la pièce à la main ne la fixe pas de manière fiable.
- 3.9.** Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sans huile ni graisse. Des poignées et des surfaces glissantes ne garantissent pas une manipulation sûre dans des situations inattendues.
- 3.10.** Attention - l'outil contient des pièces tranchantes. Rangez les outils pointus et tranchants dans un endroit désigné.
- 3.11.** Tenez fermement l'outil pendant le travail.

**S&R Industrierwerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

**3.12.** Si l'outil subit un impact physique, une déformation ou une usure pendant l'utilisation, une utilisation ultérieure peut entraîner des blessures. Un tel outil ne doit pas être utilisé.

**3.13.** Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation de l'outil, d'utilisation non conforme à sa destination ou d'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité pour éviter les blessures et créer un environnement de travail sûr.

#### 4. Préparation de l'outil à l'utilisation

1. Avant de commencer à travailler, nettoyez les cisailles et assurez-vous qu'elles sont sèches.
2. Vérifiez l'intégrité des lames et des poignées pour vous assurer qu'il n'y a pas de dommages.
3. Assurez-vous que les poignées ne sont pas recouvertes d'huile ou d'autres substances glissantes.
4. Portez des gants de protection et des lunettes.

#### 5. Instructions d'utilisation

1. **Choix du modèle approprié :** Selon la direction de coupe, choisissez les cisailles à coupe gauche (185.180.010) ou les cisailles à coupe droite (185.180.020).
2. **Positionnement de l'outil :** Placez les lames sur le métal à angle droit par rapport à la surface pour un début de coupe précis.
3. **Technique de coupe :**
  - Serrez les poignées en maintenant les cisailles fermement. Assurez-vous que les lames se ferment complètement pour une coupe propre et sans bavures.
  - Pour les coupes plus longues, déplacez-vous de manière fluide et régulière en maintenant un angle constant entre les lames et la surface du métal.
  - Pour les coupes courbes, inclinez légèrement les cisailles dans la direction de la coupe (vers la gauche pour les coupes à gauche ou vers la droite

pour les coupes à droite), tout en gardant l'outil sous contrôle.

4. **Évitez d'endommager l'outil :** Ne coupez jamais des matériaux qui dépassent l'épaisseur ou la dureté permises pour ces cisailles afin d'éviter d'endommager les lames.
5. **Fixation de la pièce :** Si une précision est nécessaire, fixez la tôle à l'aide de pinces ou d'un étau pour empêcher tout mouvement pendant la découpe.
6. **Soutien à la sécurité :** Pendant la coupe, gardez votre main éloignée de la ligne de coupe et évitez les mouvements brusques. Assurez-vous que les déchets métalliques ne tombent pas dans des zones dangereuses.

#### 6. Entretien

1. Après le travail, nettoyez les lames des copeaux de métal et de la poussière à l'aide d'un chiffon sec.
2. Lubrifiez régulièrement le pivot pour éviter la corrosion et garantir un fonctionnement fluide.
3. En cas de rouille, traitez les lames avec des agents anti-corrosion.
4. Conservez l'outil dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.

#### 7. Stockage et transport

1. Conservez les cisailles dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
2. Utilisez un étui de protection pour protéger les lames lors du transport.
3. Évitez les dommages mécaniques, les chocs ou les chutes pendant le stockage et le transport.

#### 8. Élimination

Éliminez l'outil et son emballage conformément aux lois nationales ou aux règlements locaux.

## IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.**

#### Cesoie per lamiera S&R, serie Smart, 180 mm



Numero articolo:  
**185.180.010** (taglio a sinistra)

Numero articolo:  
**185.180.020** (taglio a destra)

#### 1. Scopo

Le cesoie per lamiera della serie Smart di S&R sono progettate per tagliare lamiera, inclusi acciaio inossidabile, alluminio e altri metalli.

Garantiscono tagli precisi e facili, particolarmente utili per tagli complessi in spazi ristretti. Il modello **185.180.010** è progettato per il taglio a sinistra, mentre il modello **185.180.020** è per il taglio a destra.

#### 2. Parametri principali dell'utensile

- **Modello:** S&R Smart
- **Tipo di taglio:** Taglio a sinistra (185.180.010) e taglio a destra (185.180.020)
- **Lunghezza:** 180 mm
- **Materiale:** Acciaio al cromo-vanadio di alta qualità, resistente alla corrosione
- **Durezza delle lame:** HRC 60-62

**S&R Industriewerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

- **Manici:** Manici ergonomici con inserti morbidi per una presa comoda e sicura

### 3. Misure di sicurezza durante l'uso degli strumenti:

Indossare sempre guanti protettivi e occhiali per proteggere mani e occhi da lesioni. Utilizzare una maschera antipolvere per evitare che la polvere entri nel sistema respiratorio.

**3.1.** Il luogo di lavoro deve essere ventilato, pulito e ben illuminato. Disporre ordinatamente e correttamente gli strumenti e i materiali necessari sul tavolo.

**3.2.** Non sono ammessi estranei (soprattutto bambini) durante l'operazione.

**3.3.** Non destinato all'uso da parte di bambini.

**3.4.** Utilizzare lo strumento solo per l'uso previsto.

**3.5.** Indossare dispositivi di protezione individuale. Utilizzare una visiera o occhiali di protezione in grado di bloccare frammenti, sporco e polvere generati durante il lavoro. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.

**3.6.** Evitare di esercitare eccessiva forza sullo strumento per evitare danni o rotture.

**3.7.** Tenere le parti del corpo lontane dal contatto con le parti attive dello strumento per evitare lesioni.

**3.8.** Fissare il pezzo o l'elemento di lavoro con una morsa o morsetti quando necessario. Tenere il pezzo con le mani non garantisce un fissaggio sicuro.

**3.9.** Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite, senza olio o grasso. Le impugnature e le superfici scivolose non garantiscono una manipolazione sicura in situazioni inaspettate.

**3.10.** Attenzione: lo strumento contiene parti taglienti. Conservare gli strumenti appuntiti e da taglio in un luogo designato.

**3.11.** Tenere saldamente lo strumento durante l'uso.

**3.12.** Se lo strumento subisce un impatto fisico, deformazioni o usura durante l'uso, un ulteriore utilizzo può causare lesioni. Uno strumento danneggiato non deve essere più utilizzato.

**3.13.** Un uso improprio dello strumento può causare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dello strumento, l'uso dello strumento per scopi non previsti o l'uso di strumenti danneggiati o usurati. Ricordati di rispettare queste misure di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

### 4. Preparazione dell'utensile per l'uso

1. Prima di iniziare a lavorare, pulire le cesoie e assicurarsi che siano asciutte.
2. Controllare l'integrità delle lame e dei manici per assicurarsi che non ci siano danni.
3. Assicurarsi che i manici non siano coperti da olio o altre sostanze scivolose.
4. Indossare guanti protettivi e occhiali di protezione.

### 5. Istruzioni per l'uso

1. **Scelta del modello appropriato:** A seconda della direzione di taglio, scegliere le cesoie a taglio sinistro (185.180.010) o a taglio destro (185.180.020).
2. **Posizionamento dell'utensile:** Posizionare le lame sul metallo ad angolo retto rispetto alla superficie per garantire un taglio preciso.

### 3. Tecnica di taglio:

- Stringere i manici tenendo saldamente le cesoie. Assicurarsi che le lame si chiudano completamente per un taglio pulito e senza sbavature.
- Per tagli più lunghi, muoversi in modo fluido e uniforme mantenendo un angolo costante tra le lame e la superficie del metallo.
- Per i tagli curvi, inclinare leggermente le cesoie nella direzione del taglio (a sinistra per il taglio sinistro o a destra per il taglio destro), mantenendo il controllo dell'utensile.

**4. Evitare danni:** Non tentare mai di tagliare materiali che superano lo spessore o la durezza consentiti per queste cesoie, per evitare di danneggiare le lame.

**5. Fissaggio del pezzo:** Se è necessaria precisione, fissare la lamiera con morsetti o una morsa per evitare che si muova durante il taglio.

**6. Supporto alla sicurezza:** Durante il taglio, tenere la mano lontana dalla linea di taglio ed evitare movimenti bruschi. Assicurarsi che i rifiuti metallici non cadano in aree pericolose.

### 6. Manutenzione

1. Dopo il lavoro, pulire le lame dai trucioli di metallo e dalla polvere con un panno asciutto.
2. Lubrificare regolarmente il perno per evitare la corrosione e garantire un funzionamento fluido.
3. In caso di formazione di ruggine, trattare le lame con agenti anti-corrosione.
4. Conservare l'utensile in un luogo asciutto, lontano dall'umidità.

### 7. Conservazione e trasporto

1. Conservare le cesoie in un luogo asciutto, protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta.
2. Utilizzare una custodia protettiva per proteggere le lame durante il trasporto.
3. Evitare danni meccanici, urti o cadute durante la conservazione e il trasporto.

### 8. Smaltimento

Smaltire l'utensile e l'imballaggio in conformità con la legislazione nazionale o le normative locali.



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.  
Siga las instrucciones.**

### Cizallas para chapa S&R, serie Smart, 180 mm



Número de artículo:  
**185.180.010** (corte  
izquierdo)

Número de artículo:  
**185.180.020** (corte  
derecho)

#### 1. Propósito

Las cizallas para chapa de la serie Smart de S&R están diseñadas para cortar chapa, incluyendo acero inoxidable, aluminio y otros metales. Garantizan cortes precisos y fáciles, especialmente útiles para cortes complejos en espacios reducidos. El modelo **185.180.010** está diseñado para cortes a la izquierda, mientras que el modelo **185.180.020** es para cortes a la derecha.

#### 2. Parámetros principales de la herramienta

- **Modelo:** S&R Smart
- **Tipo de corte:** Corte izquierdo (185.180.010) y Corte derecho (185.180.020)
- **Longitud:** 180 mm
- **Material:** Acero de cromo-vanadio de alta calidad, resistente a la corrosión
- **Dureza de las hojas:** HRC 60-62
- **Mangos:** Mangos ergonómicos con inserciones blandas para un agarre cómodo y seguro

#### 3. Medidas de seguridad al trabajar con herramientas:

Use siempre guantes protectores y gafas de seguridad para proteger sus manos y ojos de lesiones. Utilice una mascarilla para evitar la inhalación de polvo.

- 3.1.** El área de trabajo debe estar ventilada, limpia y bien iluminada. Organice cuidadosamente las herramientas y materiales necesarios en la mesa de trabajo.
- 3.2.** No se permite la presencia de personas ajenas (especialmente niños) durante el trabajo.
- 3.3.** No apto para ser usado por niños.
- 3.4.** Utilice la herramienta solo para el propósito previsto.
- 3.5.** Use equipo de protección personal. Use un protector facial o gafas que puedan bloquear fragmentos, suciedad y polvo generados durante el trabajo. Use guantes protectores para proteger sus manos.
- 3.6.** Evite aplicar demasiada fuerza a la herramienta para prevenir daños o roturas.
- 3.7.** Mantenga las partes del cuerpo alejadas del contacto con las partes activas de la herramienta para evitar posibles lesiones.
- 3.8.** Cuando sea necesario, asegure la pieza o el elemento de trabajo con una prensa o abrazaderas. Sostener la pieza a mano no la fija de manera segura.

**3.9.** Mantenga los mangos y las superficies de agarre limpias, libres de aceite o grasa. Los mangos y superficies resbaladizos no garantizan un manejo seguro en situaciones inesperadas.

**3.10.** Precaución: la herramienta contiene partes afiladas. Guarde las herramientas punzantes y cortantes en un lugar designado.

**3.11.** Sostenga firmemente la herramienta mientras trabaja.

**3.12.** Si la herramienta sufre un impacto físico, deformación o desgaste durante el uso, su uso posterior puede causar lesiones. No debe utilizarse una herramienta en tal estado.

**3.13.** El uso inadecuado de la herramienta puede causar lesiones en manos, ojos, cara u otras partes del cuerpo. La empresa no se hace responsable del uso indebido de la herramienta, su uso para fines no previstos o el uso de herramientas dañadas o desgastadas. Recuerde seguir estas medidas de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

#### 4. Preparación de la herramienta para su uso

1. Antes de comenzar a trabajar, limpie las cizallas y asegúrese de que estén secas.
2. Revise la integridad de las hojas y los mangos para asegurarse de que no haya daños.
3. Asegúrese de que los mangos no estén cubiertos de aceite u otras sustancias resbaladizas.
4. Use guantes de protección y gafas de seguridad.

#### 5. Instrucciones de uso

1. **Selección del modelo adecuado:** Dependiendo de la dirección de corte, elija las cizallas de corte izquierdo (185.180.010) o de corte derecho (185.180.020).
2. **Posicionamiento de la herramienta:** Coloque las hojas en el metal en ángulo recto con la superficie para garantizar un corte preciso.
3. **Técnica de corte:**
  - Apriete los mangos mientras sostiene las cizallas firmemente. Asegúrese de que las hojas se cierren completamente para un corte limpio y sin rebabas.
  - Para cortes más largos, muévase de manera fluida y uniforme, manteniendo un ángulo constante entre las hojas y la superficie del metal.
  - Para cortes curvos, incline ligeramente las cizallas en la dirección del corte (hacia la izquierda para cortes a la izquierda o hacia la derecha para cortes a la derecha), manteniendo el control de la herramienta.
4. **Evitar daños:** Nunca intente cortar materiales que excedan el grosor o la dureza permitidos para estas cizallas, para evitar dañar las hojas.
5. **Fijación de la pieza de trabajo:** Si se requiere precisión, asegure la chapa con abrazaderas o un tornillo de banco para evitar que se mueva durante el corte.

**S&R Industriewerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

6. **Apoyo a la seguridad:** Durante el corte, mantenga su mano alejada de la línea de corte y evite movimientos bruscos. Asegúrese de que los residuos metálicos no caigan en áreas peligrosas.

#### 6. Mantenimiento

1. Después del trabajo, limpie las hojas de las cizallas de las virutas de metal y el polvo con un paño seco.
2. Lubrique regularmente el punto de pivote para evitar la corrosión y garantizar un funcionamiento suave.
3. Si aparece óxido, trate las hojas con agentes anticorrosivos.
4. Guarde la herramienta en un lugar seco, alejada de la humedad.

#### 7. Almacenamiento y transporte

1. Guarde las cizallas en un lugar seco, protegidas de la humedad y la luz solar directa.
2. Utilice una funda protectora para proteger las hojas durante el transporte.
3. Evite daños mecánicos, golpes o caídas durante el almacenamiento y el transporte.

#### 8. Eliminación

Elimine la herramienta y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o las normativas locales.

## NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.**

#### S&R Plaatschaar, Smart-serie, 180 mm



Artikelnummer:  
**185.180.010** (linkse  
snede)

Artikelnummer:  
**185.180.020** (rechtse  
snede)

#### 1. Toepassing

De plaatschaar van de S&R Smart-serie is ontworpen voor het snijden van plaatmetaal, inclusief roestvrij staal, aluminium en andere metalen. Ze zorgen voor nauwkeurige en gemakkelijke sneden, vooral handig voor complexe sneden in krappe ruimtes. Model **185.180.010** is ontworpen voor linkse sneden en model **185.180.020** voor rechtse sneden.

#### 2. Belangrijkste parameters van het gereedschap

- **Model:** S&R Smart
- **Type snede:** Linkse snede (185.180.010) en rechtse snede (185.180.020)
- **Lengte:** 180 mm
- **Materiaal:** Hoogwaardig chroom-vanadiumstaal, corrosiebestendig
- **Hardheid van de messen:** HRC 60-62
- **Handgrepen:** Ergonomische handgrepen met zachte inzetstukken voor een comfortabele en veilige grip

**3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met gereedschap:** Draag altijd beschermende handschoenen en een veiligheidsbril om uw handen en ogen te beschermen tegen letsel. Gebruik een stofmasker om te voorkomen dat stof uw ademhalingsstelsel binnendringt.

**3.1.** De werkplek moet geventileerd, schoon en goed verlicht zijn. Rangschik de benodigde gereedschappen en materialen netjes en correct op de tafel.

**3.2.** Geen onbevoegden (vooral kinderen) mogen aanwezig zijn tijdens het werk.

**3.3.** Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

**3.4.** Gebruik het gereedschap alleen waarvoor het is bedoeld.

**3.5.** Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Gebruik een gelaatsscherm of veiligheidsbril die brokstukken, vuil en stof kunnen blokkeren die tijdens het werk vrijkomen. Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.

**3.6.** Vermijd het uitoefenen van overmatige kracht op het gereedschap om schade of breuk te voorkomen.

**3.7.** Houd lichaamsdelen uit de buurt van de werkende delen van het gereedschap om letsel te voorkomen.

**3.8.** Bevestig indien nodig het werkstuk of werkonderdeel met een bankschroef of klemmen. Het werkstuk met de hand vasthouden biedt geen betrouwbare fixatie.

**3.9.** Houd handgrepen en grijppoppervlakken schoon, vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en oppervlakken bieden geen veilige bediening in onverwachte situaties.

**3.10.** Let op: het gereedschap bevat scherpe delen. Bewaar scherpe en snijdende gereedschappen op een aangewezen plaats.

**3.11.** Houd het gereedschap stevig vast tijdens het werken.

**3.12.** Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is beschadigd, vervormd of versleten, kan verder gebruik leiden tot letsel. Zo'n gereedschap mag niet verder worden gebruikt.

**3.13.** Onjuist gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere delen van het lichaam.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor onjuist gebruik van het gereedschap, gebruik voor onbedoelde doeleinden of gebruik van beschadigde of versleten gereedschappen. Denk eraan om deze veiligheidsmaatregelen op te volgen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

#### 4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik

1. Reinig de schaar voor aanvang van het werk en zorg ervoor dat deze droog is.
2. Controleer de integriteit van de messen en handgrepen om er zeker van te zijn dat er geen schade is.
3. Zorg ervoor dat de handgrepen niet bedekt zijn met olie of andere gladde stoffen.

**S&R Industrierwerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

4. Draag beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.

## 5. Instructies voor gebruik

1. **Keuze van het juiste model:** Kies afhankelijk van de snijrichting voor een linkssnijdende schaar (185.180.010) of een rechtssnijdende schaar (185.180.020).
2. **Positionering van het gereedschap:** Plaats de messen op het metaal in een rechte hoek ten opzichte van het oppervlak voor een nauwkeurige snijstart.
3. **Snijtechniek:**
  - Knijp in de handgrepen terwijl u de schaar stevig vasthoudt. Zorg ervoor dat de messen volledig sluiten voor een schone snede zonder bramen.
  - Beweeg bij langere sneden vloeiend en gelijkmatig, terwijl u een constante hoek tussen de messen en het metaaloppervlak handhaaft.
  - Voor gebogen sneden kantelt u de schaar licht in de richting van de snede (naar links voor linkssneden of naar rechts voor rechtssneden), terwijl u het gereedschap onder controle houdt.
4. **Voorkom schade:** Probeer nooit materialen te snijden die de toegestane dikte of hardheid van de schaar overschrijden, om beschadiging van de messen te voorkomen.
5. **Vastzetten van het werkstuk:** Indien precisie vereist is, zet het metalen werkstuk vast met klemmen of een bankschroef om beweging tijdens het snijden te voorkomen.

6. **Veiligheidsondersteuning:** Houd tijdens het snijden uw hand weg van de snijlijn en vermijd plotselinge bewegingen. Zorg ervoor dat metalen afval niet in gevaarlijke gebieden valt.

## 6. Onderhoud

1. Reinig de messen na het werk van metaalstaanders en stof met een droge doek.
2. Smeer het draaipunt regelmatig om corrosie te voorkomen en een soepele werking te garanderen.
3. Behandel de messen met roestwerende middelen als er roest optreedt.
4. Bewaar het gereedschap op een droge plaats, uit de buurt van vocht.

## 7. Opslag en transport

1. Bewaar de schaar op een droge plaats, beschermd tegen vocht en direct zonlicht.
2. Gebruik een beschermhoes om de messen te beschermen tijdens het transport.
3. Vermijd mechanische schade, schokken of vallen tijdens opslag en transport.

## 8. Verwijdering

Verwijder het gereedschap en de verpakking volgens de nationale wetgeving of lokale voorschriften.

# SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.**

## S&R Plåtsax, Smart-serie, 180 mm



Artikelnummer:  
**185.180.010** (vänster klipp)

Artikelnummer:  
**185.180.020** (höger klipp)

### 1. Användning

S&R Smart-seriens plåtsaxar är utformade för att klippa plåt, inklusive rostfritt stål, aluminium och andra metaller. De ger exakta och enkla klipp, särskilt användbara för komplicerade klipp i trånga utrymmen. Modell **185.180.010** är utformad för vänsterklipp, medan modell **185.180.020** är för högerklipp.

### 2. Huvudparametrar för verktyget

- **Modell:** S&R Smart
- **Klippningstyp:** Vänster klipp (185.180.010) och höger klipp (185.180.020)
- **Längd:** 180 mm
- **Material:** Högkvalitativ krom-vanadinstål, korrosionsbeständigt

- **Bladhårdhet:** HRC 60-62
- **Handtag:** Ergonomiska handtag med mjuka insatser för ett bekvämt och säkert grepp

### 3. Säkerhetsåtgärder vid arbete med verktyg:

Använd alltid skyddshandskar och skyddsglasögon för att skydda händer och ögon från skador. Använd ett dammskyddande andningskydd för att förhindra att damm tränger in i andningsorganen.

- 3.1. Arbetsplatsen ska vara ventilerad, ren och väl upplyst. Placera nödvändiga verktyg och material ordentligt och ordnat på bordet.
- 3.2. Inga obehöriga personer (särskilt barn) får vistas på arbetsplatsen under arbetets gång.
- 3.3. Ej avsedd för användning av barn.
- 3.4. Använd verktyget endast för avsett ändamål.
- 3.5. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera fragment, smuts och damm som bildas under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.
- 3.6. Undvik att använda för mycket kraft på verktyget för att undvika skador eller brott.
- 3.7. Håll kroppens delar borta från de arbetande delarna av verktyget för att undvika skador.

**S&R Industriewerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)



**3.8.** Fäst arbetsstycket eller arbetsdelen med en skruvstäd eller klämmor vid behov. Att hålla arbetsstycket med händerna fixerar det inte på ett tillförlitligt sätt.

**3.9.** Håll handtag och greppytor rena, fria från olja eller fett. Hala handtag och ytor säkerställer inte säker hantering i oväntade situationer.

**3.10.** Försiktighet - verktyget innehåller skarpa delar. Förvara vassa och skärande verktyg på en bestämd plats.

**3.11.** Håll verktyget stadigt under arbetet.

**3.12.** Om verktyget utsätts för fysisk påverkan, deformation eller slitage under användning kan fortsatt användning leda till skador. Ett sådant verktyg får inte användas vidare.

**3.13.** Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra kroppsdelar.

Företaget ansvarar inte för felaktig användning av verktyget, användning för oavsedd ändamål eller användning av skadade eller slitna verktyg. Kom ihåg att följa dessa säkerhetsåtgärder för att undvika skador och skapa en säker arbetsmiljö.

#### 4. Förberedelse av verktyget för användning

1. Rengör saxen före arbete och se till att den är torr.
2. Kontrollera bladens och handtagens integritet för att se till att inga skador finns.
3. Se till att handtagen inte är täckta med olja eller andra hala ämnen.
4. Använd skyddshandskar och skyddsglasögon.

#### 5. Användningsinstruktioner

1. **Välj rätt modell:** Välj beroende på klippriktning antingen vänsterklippande sax (185.180.010) eller högerklippande sax (185.180.020).
2. **Positionering av verktyget:** Placera bladen på metallen i en rät vinkel mot ytan för att garantera en exakt start.
3. **Klipptechnik:**
  - Tryck ihop handtagen och håll saxen stadigt. Se till att bladen stängs helt för ett rent klipp utan grader.
  - Vid längre klipp, rör dig smidigt och jämnt medan du håller en konstant vinkel mellan bladen och metallens yta.

- För kurvklipp, luta saxen något i klippriktningen (åt vänster för vänsterklipp eller åt höger för högerklipp) medan du håller kontroll över verktyget.

4. **Undvik skador:** Försök aldrig klippa material som överskrider saxens tillåtna tjocklek eller hårdhet för att undvika att skada bladen.

5. **Säkra arbetsstycket:** Om precision krävs, säkra metallplåten med klämmor eller skruvstycke för att förhindra att den rör sig under klippningen.

6. **Säkerhetsstöd:** Håll handen borta från klipplinjen under klippning och undvik plötsliga rörelser. Se till att metallavfall inte faller i farliga områden.

#### 6. Underhåll

1. Rengör bladen från metallspån och damm med en torr trasa efter arbetet.
2. Smörj pivotpunkten regelbundet för att förhindra korrosion och säkerställa smidig drift.
3. Behandla bladen med rostskyddsmedel om rost uppstår.
4. Förvara verktyget på en torr plats, skyddad från fukt.

#### 7. Förvaring och transport

1. Förvara saxen på en torr plats, skyddad från fukt och direkt solljus.
2. Använd ett skyddsfodral för att skydda bladen under transport.
3. Undvik mekaniska skador, stötar eller fall under förvaring och transport.

#### 8. Kassering

Kassera verktyget och förpackningen enligt nationell lagstiftning eller lokala bestämmelser.

## TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.  
Talimatları izleyin.**

#### S&R Sac Makası, Smart Serisi, 180 mm



Ürün numarası:  
**185.180.010** (sol kesim)



Ürün numarası:  
**185.180.020** (sağ kesim)

#### 1. Kullanım Amacı

S&R Smart serisi sac makasları, sac metal, paslanmaz çelik, alüminyum ve diğer metalleri kesmek için tasarlanmıştır. Hassas ve kolay kesim sağlarlar, özellikle dar alanlarda karmaşık kesimler için kullanışlıdır. **185.180.010** modeli sol kesim için, **185.180.020** modeli sağ kesim için tasarlanmıştır.

#### 2. Aletin Temel Özellikleri

- **Model:** S&R Smart
- **Kesim türü:** Sol kesim (185.180.010) ve sağ kesim (185.180.020)
- **Uzunluk:** 180 mm

**S&R Industriewerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

- **Malzeme:** Yüksek kaliteli krom-vanadyum çelik, korozyona dayanıklı
- **Bıçak sertliği:** HRC 60-62
- **Saplar:** Yumuşak eklemelerle ergonomik saplar, rahat ve güvenli bir tutuş sağlar

### 3. Aletle çalışırken alınması gereken güvenlik önlemleri:

Her zaman ellerinize ve gözlerinize zarar gelmesini önlemek için koruyucu eldiven ve gözlük kullanın. Tozun solunum yollarınıza girmesini önlemek için toz maskesi kullanın.

**3.1.** Çalışma alanı havalandırılmış, temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır. Gerekli alet ve malzemeleri düzgün ve düzenli bir şekilde masaya yerleştirin.

**3.2.** Çalışma sırasında yetkisiz kişiler (özellikle çocuklar) bulunamaz.

**3.3.** Çocukların kullanımına uygun değildir.

**3.4.** Aleti sadece amacına uygun olarak kullanın.

**3.5.** Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında oluşan parçacıkları, kiri ve tozu engelleyebilen yüz siperi veya gözlük kullanın. Ellerinizin korunması için koruyucu eldivenler giyin.

**3.6.** Alete aşırı güç uygulamaktan kaçının, bu hasar veya kırılmalara yol açabilir.

**3.7.** Yaralanmaları önlemek için vücudunuzu çalışmakta olan parçalardan uzak tutun.

**3.8.** Gerekirse iş parçasını mengene veya kıskaçlarla sabitleyin. İş parçasını elle tutmak güvenilir bir şekilde sabitlemez.

**3.9.** Sapları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun, üzerinde yağ veya gres oluşmasına izin vermeyin. Kaygan saplar ve yüzeyler beklenmedik durumlarda güvenli kullanım sağlamaz.

**3.10.** Dikkat – alet keskin parçalara sahiptir. Kesici ve delici aletleri belirlenmiş bir yerde saklayın.

**3.11.** Çalışırken aleti sıkı bir şekilde tutun.

**3.12.** Alet kullanım sırasında fiziksel olarak zarar görmüşse, deforme olmuşsa veya aşınmışsa, daha fazla kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Böyle bir aletin kullanılması uygun değildir.

**3.13.** Aletin yanlış kullanımı ellerde, gözlerde, yüzde veya diğer vücut bölgelerinde yaralanmalara yol açabilir.

Firma, aletin yanlış kullanımı, amacına uygun olmayan şekilde kullanılması veya hasarlı veya aşınmış bir aletin kullanılması nedeniyle sorumluluk kabul etmez. Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı yaratmak için bu güvenlik önlemlerine uyduğunuzdan emin olun.

### 4. Aletin Kullanıma Hazırlanması

1. Çalışmaya başlamadan önce makası temizleyin ve kuru olduğundan emin olun.
2. Bıçakların ve sapların bütünlüğünü kontrol edin, hasar olmadığından emin olun.
3. Sapların yağ veya diğer kaygan maddelerle kaplı olmadığından emin olun.
4. Koruyucu eldiven ve gözlük takın.

### 5. Kullanım Talimatları

1. **Doğru modelin seçilmesi:** Kesme yönüne bağlı olarak sol kesim makasını (185.180.010) veya sağ kesim makasını (185.180.020) seçin.
2. **Aletin konumlandırılması:** Kesimin doğru başlaması için bıçakları metale yüzeye dik bir açıyla yerleştirin.
3. **Kesim tekniği:**

- Sapları sıkarken makası sabit tutun. Temiz bir kesim için bıçakların tamamen kapandığından emin olun.
- Daha uzun kesimler için, bıçaklar ile metal yüzeyi arasında sabit bir açı koruyarak, yumuşak ve eşit bir şekilde hareket edin.
- Kavisli kesimler için, makası kesim yönünde (sola kesim için sola, sağ kesim için sağa) hafifçe eğin ve aleti kontrol altında tutun.

4. **Hasardan kaçınma:** Bıçakların kalınlığını veya sertliğini aşan malzemeleri kesmeye çalışmayın, aksi takdirde bıçaklar zarar görebilir.

5. **İş parçasını sabitleme:** Hassasiyet gerektiğinde, metal parçayı kelepçe veya mengene ile sabitleyin, böylece kesim sırasında hareket etmez.

6. **Güvenlik desteği:** Kesim sırasında elinizi kesme hattından uzak tutun ve ani hareketlerden kaçının. Metal atıkların tehlikeli bölgelere düşmediğinden emin olun.

### 6. Bakım

1. İş bittikten sonra bıçakları metal talaşlarından ve tozdan kuru bir bezle temizleyin.
2. Paslanmayı önlemek ve pürüzsüz bir çalışma sağlamak için menteşe kısmını düzenli olarak yağlayın.
3. Pas oluşursa, bıçakları pas önleyici maddelerle işleyin.
4. Aleti nemden uzak, kuru bir yerde saklayın.

### 7. Depolama ve Taşıma

1. Makası nemden ve doğrudan güneş ışığından koruyarak kuru bir yerde saklayın.
2. Taşıma sırasında bıçakları korumak için koruyucu bir kılıf kullanın.
3. Depolama ve taşıma sırasında mekanik hasarlardan, darbelere veya düşmelerden kaçının.

### 8. Atık İmhası

Aleti ve ambalajını, ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde imha edin.



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.  
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

### Nożyce do blachy S&R, seria Smart, 180 mm



Numer artykułu:  
**185.180.010** (cięcie  
lewe)



Numer artykułu:  
**185.180.020** (cięcie  
prawe)

#### 1. Przeznaczenie

Nożyce do blachy z serii Smart firmy S&R są przeznaczone do cięcia blachy, w tym stali nierdzewnej, aluminium i innych metali. Zapewniają precyzyjne i łatwe cięcie, szczególnie przydatne w przypadku skomplikowanych cięć w ograniczonych przestrzeniach. Model **185.180.010** jest przeznaczony do cięcia lewostronnego, a model **185.180.020** do cięcia prawostronnego.

#### 2. Główne parametry narzędzia

- **Model:** S&R Smart
- **Rodzaj cięcia:** Cięcie lewe (185.180.010) i cięcie prawe (185.180.020)
- **Długość:** 180 mm
- **Materiał:** Wysokiej jakości stal chromowo-wanadowa, odporna na korozję
- **Twardość ostrzy:** HRC 60-62
- **Rączki:** Ergonomiczne uchwyty z miękkimi wkładkami, zapewniające wygodny i bezpieczny chwyt

#### 3. Środki bezpieczeństwa podczas pracy z narzędziem:

Zawsze używaj rękawic ochronnych i okularów, aby chronić ręce i oczy przed urazami. Używaj maski ochronnej przeciwpyłowej, aby zapobiec przedostawaniu się pyłu do dróg oddechowych.

**3.1.** Miejsce pracy powinno być wentylowane, czyste i dobrze oświetlone. Narzędzia i materiały rozkładaj na stole schludnie i odpowiednio.

**3.2.** W czasie pracy nie mogą znajdować się w pobliżu osoby trzeciej (szczególnie dzieci).

**3.3.** Nie przeznaczone do użytku przez dzieci.

**3.4.** Używaj narzędzia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

**3.5.** Noś środki ochrony indywidualnej. Używaj osłony twarzy lub okularów ochronnych, które mogą blokować odłamki, brud i pył powstające podczas pracy. Zakładaj rękawice ochronne, aby chronić ręce.

**3.6.** Unikaj stosowania nadmiernej siły na narzędzie, aby uniknąć uszkodzeń lub złamań.

**3.7.** Trzymaj części ciała z dala od kontaktu z ruchomymi częściami narzędzia, aby uniknąć urazów.

**3.8.** W razie potrzeby zamocuj przedmiot lub element roboczy w imadle lub za pomocą zacisków. Trzymanie przedmiotu w rękach nie gwarantuje jego pewnego unieruchomienia.

**3.9.** Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości, unikaj obecności oleju lub smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie nie zapewniają bezpiecznej obsługi w niespodziewanych sytuacjach.

**3.10.** Uwaga – narzędzie zawiera ostre części. Przechowuj ostre i tnące narzędzia w wyznaczonym miejscu.

**3.11.** Podczas pracy trzymaj narzędzie mocno.

**3.12.** Jeśli narzędzie ulegnie uszkodzeniu, deformacji lub zużyciu w trakcie użytkowania, dalsze jego używanie może prowadzić do urazów. Takie narzędzie nie powinno być dalej używane.

**3.13.** Nieprawidłowe użycie narzędzia może prowadzić do urazów rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie narzędzia, jego używanie niezgodne z przeznaczeniem lub używanie uszkodzonego lub zużytego narzędzia. Pamiętaj o przestrzeganiu tych środków bezpieczeństwa, aby zapobiec urazom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

#### 4. Przygotowanie narzędzia do pracy

1. Przed rozpoczęciem pracy wyczyść nożyce i upewnij się, że są suche.
2. Sprawdź, czy ostrza i uchwyty są w dobrym stanie, bez uszkodzeń.
3. Upewnij się, że uchwyty nie są pokryte olejem ani innymi śliskimi substancjami.
4. Zakładaj rękawice ochronne i okulary ochronne.

#### 5. Instrukcja użytkowania

1. **Wybór odpowiedniego modelu:** W zależności od kierunku cięcia wybierz nożyce do cięcia lewego (185.180.010) lub do cięcia prawego (185.180.020).
2. **Pozycjonowanie narzędzia:** Umieść ostrza na metalu pod kątem prostym do powierzchni, aby zapewnić precyzyjne rozpoczęcie cięcia.
3. **Technika cięcia:**
  - Ścisnij uchwyty, trzymając nożyce stabilnie. Upewnij się, że ostrza zamykają się całkowicie, aby uzyskać czyste cięcie bez zadziorów.
  - Przy dłuższych cięciach poruszaj się płynnie i równomiernie, utrzymując stały kąt między ostrzami a powierzchnią metalu.
  - Aby wykonać cięcie po łuku, delikatnie przechyl nożyce w kierunku cięcia (w lewo dla cięcia lewego lub w prawo dla cięcia prawego), utrzymując kontrolę nad narzędziem.
4. **Unikanie uszkodzeń:** Nigdy nie próbuj przecinać materiałów, które przekraczają dopuszczalną grubość lub twardość dla tych nożyc, aby nie uszkodzić ostrzy.
5. **Mocowanie obrabianego elementu:** Jeśli wymagana jest precyzja, zamocuj blachę za pomocą zacisków lub imadła, aby zapobiec jej przesuwaniu się podczas cięcia.
6. **Wsparcie bezpieczeństwa:** Podczas cięcia trzymaj rękę z dala od linii cięcia i unikaj gwałtownych ruchów. Upewnij

się, że odpady metalowe nie spadają w niebezpieczne miejsca.

## 6. Konserwacja

1. Po zakończeniu pracy wyczyść ostrza z wiórów metalowych i kurzu za pomocą suchej ściereczki.
2. Regularnie smaruj przegub, aby zapobiec korozji i zapewnić płynną pracę.
3. W przypadku pojawienia się rdzy, potraktuj ostrza środkami antykorozyjnymi.
4. Przechowuj narzędzie w suchym miejscu, z dala od wilgoci.

## 7. Przechowywanie i transport

1. Przechowuj nożyce w suchym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
2. Podczas transportu używaj osłony ochronnej, aby chronić ostrza.
3. Unikaj uszkodzeń mechanicznych, uderzeń lub upadków podczas przechowywania i transportu.

## 8. Utylizacja

Utylizuj narzędzie i jego opakowanie zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

# UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтесь інструкції.**

## Ножиці для металу S&R, серія Smart, 180 мм



Артикул: **185.180.010**  
(лівий рез)



Артикул: **185.180.020**  
(правий рез)

### 1. Призначення

Ножиці для металу S&R серії Smart призначені для різання листового металу, включаючи нержавіючу сталь, алюміній та інші метали. Вони забезпечують точний і легкий різ, особливо корисні для виконання складних різів у обмеженому просторі. Модель **185.180.010** призначена для лівого різу, а модель **185.180.020** — для правого різу.

### 2. Основні параметри інструменту

- **Модель:** S&R Smart
- **Тип різу:** Лівий різ (185.180.010) і правий різ (185.180.020)
- **Довжина:** 180 мм
- **Матеріал:** Високоякісна хром-ванадієва сталь, стійка до корозії
- **Твердість лез:** HRC 60-62
- **Рукоятки:** Ергономічні рукоятки з м'якими вставками для зручного та безпечного захоплення

### 3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри, щоб вберегти від травматизації рук та очей. Використовуйте пилозахисну маску-респіратор, щоб унеможливити попадання пилу в органи дихання.

**3.1.** Робоче місце має бути: вентильоване, чисте, добре освітлюватися. Охайно і правильно розкладайте на столі потрібні інструменти і необхідні матеріали.

**3.2.** Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.

**3.3.** Не призначено для використання дітьми.

**3.4.** Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

**3.5.** Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

**3.6.** Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток для обличчя або окуляри, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Надягайте захисні рукавички для захисту рук.

**3.7.** Уникайте прикладання надмірних до інструменту, щоб уникнути пошкодження або поломки інструменту.

**3.8.** Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструментом, щоб уникнути можливих травм.

**3.9.** При необхідності закріплюйте заготовку або робочий елемент лещатами, струбцинами. Утримання заготовки руками не фіксує її надійно.

**3.10.** Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

**3.11.** Обережно – інструмент містить гострі частини. Зберігайте колючі та ріжучі інструменти у визначеному місці.

**3.12.** Під час роботи міцно тримайте інструмент.

**3.13.** Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту. Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

### 4. Підготовка інструменту до роботи

1. Перед початком роботи очистіть ножиці та переконайтеся, що вони сухі.

**S&R Industrierwerkzeuge GmbH**

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany  
[info@sr-werkzeuge.com](mailto:info@sr-werkzeuge.com), [www.sr-werkzeuge.de](http://www.sr-werkzeuge.de)

2. Перевірте цілісність лез і рукояток, щоб упевнитися, що немає пошкоджень.
3. Переконайтеся, що рукоятки не покриті маслом або іншими слизькими речовинами.
4. Надягайте захисні рукавички та окуляри.

#### 5. Вказівки з використання

1. **Вибір відповідної моделі:** Залежно від напрямку різку виберіть ножиці з лівим різом (185.180.010) або правим різом (185.180.020).
2. **Постановка інструменту:** Розмістіть леза ножиць на металі під прямим кутом до поверхні для точного початка різку.
3. **Техніка різання:**
  - Стисніть рукоятки, утримуючи ножиці стабільно. Переконайтеся, що леза повністю змикаються для чистого різку без задирок.
  - Під час виконання довгих різів рухайтесь плавно й рівномірно, підтримуючи постійний кут між лезами та поверхнею металу.
  - Для виконання різів по кривій нахиліть ножиці в бік відповідного напрямку (ліворуч для лівого різку або праворуч для правого), контролюючи інструмент.
4. **Уникнення пошкоджень:** Ніколи не намагайтеся різати матеріали, що перевищують допустиму товщину або твердість, щоб уникнути пошкодження лез.

5. **Закріплення заготовки:** Якщо потрібно, закріпіть металеву заготовку за допомогою затискачів або лещат, щоб вона не зсувалася під час різання.
6. **Підтримка безпеки:** Під час різання тримайте руку подалі від лінії різку та уникайте різких рухів. Упевніться, що металеві відходи не потрапляють у небезпечні зони.

#### 6. Догляд

1. Після роботи очистіть леза ножиць від металевої стружки і пилу за допомогою сухої тканини.
2. Регулярно змащуйте вісь шарніра, щоб запобігти корозії та забезпечити плавність роботи.
3. Якщо з'явилася корозія, обробіть леза антикорозійними засобами.
4. Зберігайте інструмент у сухому місці, подалі від вологи.

#### 7. Зберігання та транспортування

1. Зберігайте ножиці в сухому місці, захищеному від вологи та прямих сонячних променів.
2. Використовуйте захисний чохол для захисту лез під час транспортування.
3. Уникайте механічних пошкоджень, ударів або падінь під час зберігання і транспортування.

#### 8. Утилізація

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.